Государственное казённое общеобразовательное учреждение «Специальная (коррекционная) общеобразовательная

школа-интернат № 36 города Ставрополя»

**Пояснительная записка**

к курсу внеурочной деятельности «Жестовая речь» (социальное направление) для обучающихся 11 классов

Программа факультативного курса составлена в соответствии с нормативными документами:

Федеральный закон от 29.12.12 №273-ФЗ «Об образовании в РФ» (статья 79).

Федеральный закон от 24 ноября 1995 года №181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».

Федеральный закон от 30 декабря 2012 года №296-ФЗ «О внесении изменений в статьи 14 и 19 ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».

Государственная программа «Доступная среда» на 2011-2015 годы

СанПиН 2.4.2.2821-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к условиям и организации обучения в общеобразовательных учреждениях» (утверждены постановлением Главного санитар­ного врача Российской Федерации от 29 декабря 2010 г. № 189).

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 августа 2013 г. N 1008 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам".

Данная программа курса составлена на основе авторской программы «Жестовая речь» для школ глухих детей Зайцевой Галины Лазаревны, Институт коррекционной педагоги РАО, Центр социально-педагогических проблем образования глухих и жестового языка, г. Москва.

**Цель курса «Жестовая речь»**

Главной целью образования глухих детей — воспитание свободного человека, духовно, интеллектуально и физически готового к самостоятельной жизни в поликультурном цивилизованном обществе. Являясь неотъемлемой частью учебно-воспитательного процесса, курс «Развитие жестовой речи» вносит свой вклад в решение обще учебных задач специальной школы.

**Задачи курса «Жестовая речь»**

Изучение жестовой речи направлено на решение следующих основных задач:

1) развитие и совершенствование речи учащихся, повышение эффективности их коммуникативной деятельности с использованием средств РЖЯ;

2) вооружение учащихся металингвистическими знаниями о РЖЯ, его лингвистической структуре;

3) формирование представлений о РЖЯ как одном из самобытных естественных языков человеческого сообщества, о чертах сходства и различия между РЖЯ и другими жестовыми языками, между РЖЯ и русским языком, другими словесными языками;

4) развитие лингвистической компетенции учащихся, творческих языковых способностей;

5) совершенствование процессов получения, хранения и переработки информации, развитие когнитивной сферы глухих учащихся;

6) знакомство с жестовым языком как основой субкультуры глухих, его историей, борьбой глухих за гражданские права, за признание официального статуса ЖЯ и т.д.;

7) формирование личности ученика, направленное на самоидентификацию, осознание своего места в социуме глухих в макро- социуме, толерантности, готовности к взаимодействию и доброжелательному сотрудничеству с другими членами сообщества;

8) воспитание понимания важности владения русским жестовым языком и русским языком, роли и места обоих языков в жизни глухих, своеобразия словесно-жестового двуязычия глухих; воспитание чувства гордости русским жестовым языком, интереса к его изучению, к обучению слышащих людей РЖЯ.

**Актуальность курса «Жестовый язык»**

Развитие жестовой речи, направленное на совершенствование коммуника­тивной деятельности глухих обучающихся, и усвоение ими основ лингвистики РЖЯ тесно взаимосвязаны. Работа проводится, как правило, на одном и том же занятии; обогащение жестового словаря учащихся, упражнения в понимании и активном использовании многообразных высказываний РЖЯ и т.д. организуются с привлечением того материала, который изучается по лингвистике (например, синонимические ряды в РЖЯ, синтаксические особенности вопросительных конструкций и др.).

Занятия по развитию жестовой речи призваны способствовать повышению эффективности общения учащихся в самых различных коммуникативных ситуациях: в условиях непринужденного, неофициального разговора (со сверстниками, с родителями, родственниками и др.), в общении, требующем более строгого стиля (с малознакомыми и незнакомыми людьми), а также в официальной обстановке (скажем, при беседе с руководителями Общества глухих).

Наряду с навыками ведения диалога, в том числе умения вступить в беседу, привлечь внимание собеседника, вежливо прервать его в случае необходимости и др., учащиеся должны приобрести прочные умения понимать раз­личные по тематике, структуре и языковому стилю монологические тексты, где присутствует аргументация, обосновываются выводы, а также художественные тексты (кинофильмы, спектакли на РЖЯ), юмористические тексты.

Соответствующие экспрессивные навыки являются основой успешного продуцирования собственных текстов на РЖЯ в различных условиях межличностного общения с глухими собеседниками, развития креативных способ­ностей, умения и желания создавать «авторские» тексты (рассказы, сказки, тексты инсценировок, сценарии «капустников», поэтические тексты и т.д.).

**Общая характеристика курса «Жестовая речь»**

Структура системы общения глухих — одна из важных тем данного раздела. На основе анализа своего опыта и жизненных наблюдений учащиеся под руководством учителя рассматривают вопросы, связанные с ролью устной, письменной дактильной и жестовой речи (РЖР и калькирующей жестовой — КЖР), с их функциями. Подчеркивается, что устная речь — основное средство общения со слышащими, что ученикам необходимо постоянно совершенствовать свою устную речь (в частности, на занятиях по произношению и слухо-зрительному восприятию) для успешного взаимодействия глухих со слышащими людьми.

Выявляется большое значение письменной речи как средства коммуникации с глухими и слышащими, как главного средства приобретения вербальной информации (чтение книг и др.), отмечается возрастание роли письменной речи в современном мире (факсы, Интернет и др.).

Обсуждается также роль дактильной речи в общении глухих со слышащими и в межличностном общении глухих (дактильные слова в жестовом лексиконе: некоторые термины, имена собственные и др.). У учащихся формируются понятия о двух разновидностях жестовой речи: калькирующей жестовой речи и русском жестовой языке, — об особенностях их структуры и функционирования (вводятся соответствующие термины на русском языке и РЖЯ).

Формируются выводы о том, что РЖЯ — основное средство межличностного общения глухих в России, о необходимости совершенствовать свою жестовую речь, добиваться изменения отношения к РЖЯ в стране, признания его офици­ального статуса.

Основное содержание занятий по развитию жестовой речи — организация целенаправленной и все усложняющейся деятельности учащихся на РЖЯ.

Предусматривается организация диалогов с различными собеседниками, разнообразных по тематике, работа с текстами РЖЯ (анализ, репродуцирование, а также упражнения творческого характера), приобретение первоначальных навыков жестового перевода и преподавания РЖЯ (учителям, родителям, друзьям и др.)

Основной языковый материал для проведения всех видов и приемов работы отбирается в соответствии с содержанием обучения по курсу «Развитие жестовой речи». Темы уроков развития жестовой речи — это, главным образом, жизнь в семье, учеба и школьная жизнь детей, их увлечения и занятия; важные и интересные события в стране, в мире, в Обществах глухих; проблемы, факты.

**Описание ценностных ориентиров курса «Жестовая речь»**

Одной из наиболее ответственных и сложных коррекционных задач воспитания и обучения детей с нарушенным слухом является формирование словесной речи. Овладение словесной речью и развитие речевого мышления меняет ход психического развития ребенка со сниженным слухом, приближая его к норме. В значительной степени от уровня речевого развития ребенка с нарушенным слухом зависят возможности общения со слышащими детьми и взрослыми, интеграция в обществе и овладение социальным опытом.

Курс «Жестовая речь» (вербальные и невербальные средства коммуникации) относится к сложнейшей, и, пожалуй, самой дискуссионной проблеме сурдопедагогики – системе речевых средств обучения и воспитания учащихся с недостатками слуха. Нужно ли наряду с устной и письменной речью использовать в работе с глухими детьми жестовую речь? Это, как подчеркивал Л.С.Выготский, один из основоположников отечественной дефектологии, - «центральный, но специальный вопрос» теории и практики обучения глухих. Предметом данной дисциплины является содержание, пути и методы специального формирования речи глухих и слабослышащих детей.

Важной составляющей освоения данной дисциплины является знакомство с организацией специального психолого-педагогического сопровождения детей и подростков с нарушениями слуха, особенностями обучения и воспитания детей с нарушениями слуха, его роли в комплексном реабилитационном процессе на базе специальной школы.

Важное значение в программе придается характеристике условий формирования различных форм речи в обучении: показаны основные аспекты работы над речью в быту, в ходе формирования основных видов деятельности и ознакомления с окружающим. В программе раскрывается значимый вопрос об использовании различных форм речи, их взаимосвязи в обучении языку детей с различной сохранностью слуха.

Важные в теоретическом плане вопросы раскрываются на практических занятиях, также анализируются вопросы содержания и организации работы по развитию речи на различных этапах, принципы планирования занятий.

**Курс «Жестовая речь» по разделам рассчитан на 34 часа в год, 1 занятие в неделю.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование раздела | Теория | Практика |
| 1 | Система коммуникативной  Деятельности глухих | 4 | 8 |
| 2 | Развитие диалогической жестовой речи | 3 | 8 |
| 3 | Развитие монологической  Жестовой речи | 3 | 8 |

**Планируемые результаты изучения курса «Жестовая речь»**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**ЗНАТЬ\***

Теоретические и практические основы дактилологии и жестового языка, быть способным их воспроизвести.

О словесно-жестовом билингвизме людей с нарушениями слуха и речи.

Разновидности жестового языка, его отличие от словесной речи.

**УМЕТЬ\***

Использовать полученные знания в учебной, практической и повседневной деятельности.

Пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации.

**ВЛАДЕТЬ\***

Основными моделями жестового общения, элементарного прямого и обратного перевода, быть готовым к практической работе.

Навыками выбора общей стратегии жестового общения, с учетом его цели и типа.

**БЫТЬ КОМПЕТЕНТНЫМ\***

В общения с людьми с нарушениями слуха и речи с использованием русского жестового языка.

В применении полученных знаний и умений для решения учебных, практических и повседневных задач.

**Система коммуникативной деятельности глухих**

Устная речь — основное средство общения глухих со слышащими, необходимость постоянного совершенствования устной речи для эффективного взаимодействия со слышащими людьми.

Роль письменной речи как средства коммуникации (с глухими и слышащими) и главного средства приобретения вербальной информации (чтение книг и др.); возрастание роли письменной

речи в современном мире (факсы, Интернет и др.). Дактильная форма словесной речи в общении глухих со слышащими и межличностном общении глухих.

**Две разновидности жестовой речи:**

калькирующая жестовая речь (КЖР) и русский жестовый язык (РЖЯ).

Особенности их структуры и функционирования. РЖЯ — основное средство межличностного общения глухих в России; необходимость обогащать свою жестовую речь, добиваться изменения отношения к РЖЯ в стране, признания официального статуса РЖЯ.

Жестовое общение глухих — носителей РЖЯ с глухими иностранцами. Специфика международной системы жестового общения: использование конситуации, лексических и грамматических универсалий, международных жестов и т.д. Знакомство с некоторыми особенностями американского, бри­танского, немецкого и др. жестовых языков (словари, видеотексты и т.д.).

Роль жестового перевода в коммуникативной деятельности глухих. Сведения об организации службы жестового перевода в России и за рубежом. Проблема речевых средств перевода (КЖР, РЖЯ). Анализ особенностей использования речевых средств, используемых переводчиками на телевидении, в передаче глухих России «Жест». Основные факторы эффективности коммуникации при использовании жестового перевода (образованность, эрудиция, владение русским языком, РЖЯ и др.).

**Развитие диалогической жестовой речи**

Диалоги и полилоги учащихся с учителем (умение понимать вопросы и реплики, строить ответы и выражать свои мысли, чувства, используя наиболее точные и выразительные жесты, адекватные высказывания;

1) диалоги и полилоги между учащимися класса, выработка умений принять аргументацию собеседника, отнестись к ней критически, выявить противоречия и т.д., тактично возразить; формирование коммуникативной этики (вступление в разговор, выход из беседы, поддержание внимания собеседника и т.д.);

2) диалоги и полилоги с младшими учащимися (обсуждение событий в семье, вопросов школьной жизни, шефской помощи и т.д.); приобретение навыков использования адекватных жестов и жестовых структур, соответствующего коммуникативного стиля.

Совершенствование диалогического общения с преподавателем и одно­классниками:

—диалоги и полилоги со старшими учащимися и взрослыми глухими, при­глашенными в класс (например, с артистами Театра Мимики и Жеста, с участ­никами коллективов художественной самодеятельности, со спортсменами - олимпийцами и др.); встречи в Доме культуры, в клубе глухих и т.д.;

—диалоги и полилоги с глухими (учащимися, взрослыми) из других регионов страны; умение выявить, понять и использовать в беседах с ними некоторые диалектные (региональные) жесты;

—участие во встречах и беседах с глухими иностранцами; наблюдение за спецификой международного жестового общения глухих, приобретение не­которых навыков использования этой системы общения.

- участие в собраниях и конференциях глухих: приобретение навыков ведения собрания (предоставления слова, вступительные и заключительные комментарии и др.), умения задавать адек­ватные теме выступления вопросы, высказывать критические замечания и т.д.;

- умение проанализировать жестовый перевод, выявить адекватность используемых переводчиком речевых средств, стиль поведения и т.д.;

- приобретение первоначальных навыков перевода (с русского языка на РЖЯ и обратного перевода, с РЖЯ на КЖР, с КЖР на РЖЯ) вопросов, ответов, небольших текстов в процессе общения со слышащими родителями, педагогами, младшими школьниками и т.д.; умение соблюдать этику переводчика (точность перевода, нейтральность позиции при беседе, дискуссии и т.д.);

- участие в подготовке и проведении вечеров и конкурсов «Знатоки жестового языка», в формулировке заданий по лингвистике жестового языка (например, о неологизмах, фразеологии и т.д.), его истории и т.д.;

- приобретение первоначальных навыков преподавания РЖЯ (помощь родителям, учителям, занимающимся в кружках РЖЯ), участие в работе кружков типа «Учим русский жестовый язык» и т.д.

**Развитие монологической жестовой речи**

Работа с текстами (монологическими высказываниями) различного характера (художественными произведениями, сообщениями об интересных событиях, информацией научно-популярного характера и др.) в изложении учителя и одноклассников; анализ и обсуждение текстов на РЖЯ, воспринятых с видео;

- создание текстов на РЖЯ репродуктивного характера (пересказ рассказов на РЖЯ учителя, учащихся и др.; изложение на РЖЯ содержания сказок и др. художественных произведений, материала учебников и т.д.);

- создание собственных текстов на РЖЯ с использованием выразительных средств русского жестового языка (синонимов, фразеологии, не мануальных компонентов и др.): сочинения по картине и серии картин, по началу, отзывы о книгах, рассказы об интересных событиях и т.д.

- восприятие и анализ оригинальных художественных текстов на РЖЯ (различных рассказчиков, а также текстов, записанных на видеокассеты): новелл, сказок, юморесок;

- создание собственных художественных текстов на РЖЯ: рассказов и сказок;

- подготовка рефератов и докладов на РЖЯ, умение выбрать композицию и речевые средства, адекватные содержанию сообщения; умение учитывать в монологическом тексте особенности ауди­тории, перед которой состоится выступление (ровесники, младшие учащиеся, взрослые глухие и др.); применение некоторых ораторских приемов, способствующих привлечению и удержанию внимания аудитории; анализ текстов на РЖЯ, умение выделить особенности авторского стиля, удачные приемы и недостатки текстов на РЖЯ; работа по совершенствованию своих текстов, анализируемых при просмотре видео;

- создание и запись (видеосъемка) художественных текстов на РЖЯ: сказок, рассказов и т.д., умение творчески использовать выразительные средства РЖЯ (синонимы, омонимы, фразеологию и др.) в создаваемых текстах; анализ художественных текстов на РЖЯ, выявление их специфики, выработка навыков анализа, критического отношения к разнообразным художественным текстам, записанным на видеокассетах; «публикация» литературных журналов (видеокассет) и др. материалов;

- участие в подготовке и постановке инсценировок, спектаклей, в выборе и использовании речевых средств РЖЯ для различных персонажей, для успешного исполнения порученной роли; умение проанализировать речевые средства РЖЯ, используемые выступающими, находить пути совершенствования речевых характеристик персонажей.

- подготовка сообщений об истории РЖЯ, его структуре, современном статусе в разных странах мира и т.д.; выступления с сообщениями по этой тематике перед аудиторией глухих; умение отобрать факты и речевые средства РЖЯ, соответствующие аудитории;

- формирование умений подготовить материал и выступить с рассказом о своем участии в различных мероприятиях Общества глухих (конференциях, семинара, соревнованиях, праздничных вечерах и др.), выбирая мануальные и не мануальные средства РЖЯ, стиль поведения в соответствии с темой сообщения и особенностями аудитории;

- совершенствование восприятия художественных текстов на РЖЯ, развитие эмпатии, умения анализировать выразительные средства, используемые автором для речевых характеристик персонажей, описания юмористических ситуаций и т.д.; развитие языкового творчества на РЖЯ; создание собственных художественных произведений различных жанров.

**Календарно-тематическое планирование**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Тема занятий | Кол  час | Тип занятия | Вид  деятельности |
| 1 | Дактильная азбука. Дактильная форма словесной речи. | 1 | Выполнение заданий по цепочке | Игровая |
| 2 | Жесты по теме: «Счет, числа» | 1 | Игра с ролевой акцентуацией | Игровая |
| 3 | Счет, числа.  Русский жестовый язык и КЖР.  Диалоги | 1 | Просмотр видеоматериалов | Познавательная |
| 4 | Вопросы. Монологи.  Мимика человека и ее особенности | 1 | Интеллектуальная игра | Познавательная |
| 5 | Структура жеста ( конфигурация, место, направление, ориентация) | 1 | Беседа | Познавательная |
| 6 | Жестовое общение глухих.  Международная система жестового общения | 1 | Просмотр видеоматериала с сурдо | Познавательная |
| 7 | Тематические диалоги  Монолог перед аудиторией | 1 | Социально-моделирующая игра | Игровая |
| 8 | Инсценировка сюжетов сказок  Мимика и пантомима | 1 | Инсценировка прочитанного текста | Художественно- творческая |
| 9 | Жесты по теме: «Приветствие, знакомство»  «Семья. О себе» | 1 | Просмотр видео с сурдо | Познавательная |
| 10 | Жесты по теме: «Дом, квартира, мебель, вещи» | 1 | Интеллектуальная игра | Познавательная |
| 11 | Жесты по теме: «Мои родители. Мой город» | 1 | Видео-экскурсия | Досугово-развлекательное |
| 12 | Жесты по теме: « Одежда. Обувь»  «Учебные принадлежности» | 1 | Экскурсия в магазин | Познавательная |
| 13 | Жесты по теме: «Еда, овощи фрукты» | 1 | Экскурсия в магазин | Познавательная |
| 14 | Жесты по теме: «Растения, животные, природа, погода» | 1 | Экскурсия в школьный зимний сад | Познавательная |
| 15 | Жесты по теме: «Здоровье, тело человека, гигиена» | 1 | Экскурсия в медпункт. | Познавательная |
| 16 | Жесты по теме: «Школа. Класс. Мои увлечения» | 1 | Работа с видеословарем | Познавательная |
| 17 | Жесты по теме: «Отдых, спорт, транспорт» | 1 | Работа с видеословарем | Познавательная |
| 18 | Жесты по теме: «Описание внешности. Мой друг. Моя подруга» | 1 | Выполнение заданий по рассказу | Художественно-творческое |
| 19 | Жесты по теме: «Каникулы. В зоопарке. В кафе. В театре». | 1 | Интеллектуальная игра | Познавательная |
| 20 | Жесты по теме: «Мой компьютер. Игры. Интернет, техника. Автомобили» | 1 | Социально-моделирующая игра | Игровая |
| 21 | Жесты по теме: «Моя страна. Города и страны.» | 1 | Выступление учащихся | Художественно-творческая |
| 22 | Жесты по теме: « Красота и здоровье. Вредные привычки» | 1 | Социально-моделирующая игра | Игровая |
| 23 | Жесты по теме: «Работа. Социальная защита. Профессии» | 1 | Интеллектуальная игра | Познавательная |
| 24 | Жесты по теме: «Больница. Образование. Культура» | 1 | Экскурсия в музей ИЗО | Досугово-развлекательная |
| 25 | Жесты по теме: « Финансы. Газеты, журналы» | 1 | Просмотр видео-сурдо- программы | Познавательная |
| 26 | Жесты по теме: «Безопасность. Мой паспорт. Автовокзал» | 1 | Экскурсия на автовокзал | Досугово-развлекательная |
| 27 | Жесты по теме: «Государство и законы. Телевидение и СМИ» | 1 | Этическая беседа  видеословарь | Проблемно-ценностное общение |
| 28 | Жесты по теме: « Банки и финансы. Религии мира» | 1 | Игра с деловой акцентацией | Игровая |
| 29 | Одноручные и двуручные жесты.  Порядок жестов в высказывании. | 1 | Социально-моделирующая игра | Игровая |
| 30 | Жестовый язык и его история | 1 | Просмотр видеоматериала | Познавательная |
| 31 | Жестовый перевод в России  Стиль поведения при общении | 1 | Этическая беседа | Проблемно-ценностное общение |
| 32 | Создание и рассказ на ЖРЯ и КЖР рассказов и сказок  Жестовое пение | 1 | Жестовая песня | Художественно-творческое |
| 33 | Интервью на Жестовом языке  Этика и культура общения | 1 | Этическая беседа | Проблемно-ценностное общение |
| Итого: | | **33 часа** | | |

**Учебно-методические материалы**

Основная литература:

Боскис P.M. Глухие и слабослышащие дети. М., 1963 г.

Выготский Л.С. Мышление и речь. М.,1996 г.

Гейльман И.Ф. Дактилология, Учебное пособие. Л,, 1981 г.

Гейльман И.Ф. Знакомьтесь: ручная речь. Учебное пособие. М.,2001 г.

Гейльман И.Ф. Изучаем жестуно. П., 1980-82 гг.

Гейльман И.Ф. Сборник упражнений и текстов для перевода. Л., 1975 г.

Гейльман И.Ф. Специфические средства общения. Дактилология и мимика: учебное пособие. Л., 1975 -1979 гг. (4 тома)

Григорьева С.А., Григорьев Н.В., Крейдлин Г.Е. Словарь языка русских жестов. Изд-во Москва-Вена, 2001 г.

Дополнительная литература:

Давиденко Т.П., Ежова В.В. Русский жестовый язык как предмет обучения в школе для глухих детой / Актуальные проблемы специальной педагогики и специальной психологии: Московские педагогические чтения. — М., 1999. — С. 49 — 50.

Журнал «В едином строю», 2010-2014 гг.

журнал «Дефектология», 2009-2014 гг.

Зайцева Г.Л.. Жестовая речь. Дактилология: учебник для ВУЗов. М., 2000 г.

Зайцева Г.Л. Зачем учить глухих детей жестовой речи? Дефектология. — 1995. — № 2.

Зайцева Г.Л. Диалог с Л.С. Выготским о проблемах современной сурдопедагогики / Дефектология. — 1998. — № 2.

Лапшин В.А., Пузанов Б.П. Основы дефектологии, Учебное пособие. М., «Просвещение», 1990 г.

Интернет-ресурсы для обучения

www.deafnet.ru

www.deafworld.ru

www.otofon.ru

http://www.voginfo.ru/

http://www.sluhnet.ru/

http://www.cinematografff.ru/

http://jestov.net/

htp://surdoserver.ru/

http://ligmir.com/

http://www.digitgestus.com/

http://signlang.ru/

Программное обеспечение